

Afetɔ, le zã dziŋɔa me
traduit de « Ô seigneur, dans la nuit sombre »

$\text{♩} = 90$
mf

1. A - fe - tɔ, le zã dzi - ŋɔa me,

Mía - fe dzi - wo le di - wòm. *f* Míe - le

nu nyui ge - de, si - wo Nyroa mía - fe xɔ -

se dɔm kpɔ. *p* Wò lɔ - lɔ nu - bla - nui - kpɔ - kpɔ Fo -

na xlā mí ye - - sia - yi, *f* *mf* Mía dzi tsi -

na yaa he - gbaa go Ga - ke míe - le kpɔ - wòm o?

The musical score is written for voice and piano. It consists of six systems of music. Each system has a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked as quarter note = 90. The dynamics range from mezzo-forte (mf) to fortissimo (f) and piano (p). The lyrics are in a West African language, with some words in italics. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and fermatas.

2. Dikeke manómee, Yesu,
Míedzesi wò nyuie wu tsã,
L' esime nènò wò mò zòm
Yi atitsoga ñu ke.
Afetò, Hamea le kpòwòm
Meganye l' afisia o,
Ke bon le dzifo, Fofò gbò,
'Fisi nàtrò tso va kpuie.

3. To xòse, luò ñku sia dzi
Hamea kòà wu dzifowo ;
Nòà Ìela ñuikòkòetò la
Glom kpò henòà ekafum.
Ele subòwòm kple dzidzò
Hele wò tòtròva dim.
Gbòwòndòndò yi mavò me
Hã, hiã na 'fe dzògbenyui.

4. Hivi twaweza kungoja
Siku hiyo na nzuri,
Ambapo sauti yako,
Itafufua wafu,
Nakukusanya wahai,
Itatimiza yote
Natutakwenda pamoja ;
Bwana, tutakuona.